ПАРЕМИЯ КАК РЕПРЕЗЕНТАНТ СЕМЕЙНЫХ ЦЕННОСТЕЙ В ТВОРЧЕСТВЕ ПИСАТЕЛЕЙ УЗБЕКИСТАНА И РОССИИ XX-XXI ВЕКА

Рахматова Мамура Шахридиновна
преподаватель кафедры русского языка и литературы
Навоийского государственного университета

Аннотация. *В работе рассматривается роль паремий как одного из важнейших средств репрезентации семейных ценностей в художественных произведениях русских и узбекских писателей XX-XXI века. Пословицы и поговорки отражают национальную картину мира, закрепляют нравственные ориентиры общества и передают культурный опыт последующим поколениям. На материале произведений Людмилы Петрушевской, Людмилы Улицкой, Павла Санаева, Тохира Малика, Уткира Хашимова и других авторов выявляются особенности функционирования паремий в раскрытии образа семьи, взаимоотношений между поколениями, родительской ответственности и духовно-нравственных ценностей.*

Ключевые слова: *паремия, семейные ценности, художественный текст, русская литература, узбекская литература, лингвокультурология, концепт семьи, национальная картина мира.*

Семья является одним из фундаментальных социальных институтов, обеспечивающих сохранение нравственных традиций, культурной памяти и национальной идентичности народа. Именно в семье формируются представления человека о добре и зле, уважении к старшим, ответственности, взаимопомощи и любви. Эти ценности находят отражение не только в произведениях художественной литературы, но и в народной паремиологии.

Паремии представляют собой устойчивые языковые единицы, концентрирующие многовековой жизненный опыт народа. Благодаря лаконичности, образности и высокой степени обобщения они становятся своеобразными носителями культурной памяти и нравственных норм общества. В художественном тексте паремии выполняют не только эстетическую функцию, но и служат средством характеристики персонажей, создания национального колорита и выражения авторской позиции. Особый интерес представляет сравнительное изучение паремий в произведениях русских и узбекских писателей XX-XXI века, поскольку обе литературные традиции уделяют значительное внимание семье как основе духовной жизни общества.

В современной лингвистике паремии рассматриваются как особый пласт языковой культуры, в котором наиболее полно отражаются мировоззрение народа, его нравственные идеалы и жизненные ориентиры. Пословицы и поговорки передают коллективный опыт многих поколений, формируя устойчивые представления о семейных отношениях.

В русской культуре широко известны паремии: «В гостях хорошо, а дома лучше», «Не нужен клад, коли в семье лад», «Яблоко от яблони недалеко падает». Они подчёркивают значение домашнего очага, преемственности поколений и семейного согласия.

Узбекская народная мудрость также рассматривает семью как основу общественного благополучия. Пословицы «Оила - қўрғон», «Ота рози - Худо рози», «Она бор уйда барака бор» отражают уважение к родителям, единство семьи, ответственность детей перед старшими и высокую ценность домашнего очага. Несмотря на национальные особенности, русская и узбекская паремиология демонстрируют общность базовых семейных ценностей, среди которых любовь, уважение, взаимопомощь, ответственность и сохранение традиций.

Русская литература XX-XXI века активно использует паремии для раскрытия психологических особенностей героев и характеристики семейных отношений. В повести Павла Санаева «Похороните меня за плинтусом» народная мудрость нередко приобретает противоположное звучание. Автор показывает разрушение традиционной модели семьи, где любовь подменяется гиперопекой, а забота становится источником психологического насилия. Использование общеизвестных пословиц в изменённом контексте усиливает трагизм повествования.

В произведениях Людмилы Петрушевской семейное пространство также оказывается местом глубоких внутренних конфликтов. Писательница показывает разрушение привычных нравственных ориентиров, однако именно традиционные представления о семье становятся своеобразной нравственной точкой отсчёта, позволяющей читателю осмыслить происходящее.

Людмила Улицкая, напротив, рассматривает семью как пространство сохранения духовной преемственности. Через воспоминания героев, семейные истории и культурные традиции автор демонстрирует непрерывность поколений. Даже при отсутствии прямого употребления пословиц паремиологическое мышление проявляется в речи персонажей, построении диалогов и нравственных оценках происходящих событий.

Для узбекской литературы семейная тематика остаётся одной из ведущих. Произведения Уткира Хашимова, Тохира Малика, Эркина Азама и других

современных авторов раскрывают ценность семьи через национальные традиции, уважение к родителям и коллективную ответственность членов семьи. В повестях и романах Уткира Хашимова особое место занимают отношения между поколениями. Народные пословицы естественно вплетаются в речь персонажей, отражая особенности национального мировоззрения. Через них передаются жизненные наставления, моральные оценки и семейные традиции. «Ayol kishiga avvalo Ona deb qarasak, hammasi joy-joyiga tushadi». «Если прежде всего смотреть на женщину как на Мать, всё встанет на свои места». В центре высказывания находится идея о высокой духовной и нравственной ценности женщины. Автор предлагает воспринимать женщину прежде всего не как объект внешней оценки, не через ее социальный статус или возраст, а через образ матери - источника жизни, любви, милосердия и воспитания. По мнению Хошимова, именно такое отношение становится основой уважения к женщине и способствует гармонизации человеческих отношений.

Фраза «hammasi joy-joyiga tushadi» («всё встанет на свои места») является метафорой. Она означает, что многие нравственные, семейные и общественные проблемы могут быть решены, если общество будет относиться к женщине с должным уважением. контексте исследования семейных ценностей афоризм репрезентирует следующие концепты: уважение к женщине как фундамент семейной этики, материнство как высшая духовная ценность, семья как пространство нравственного воспитания, ответственность общества за сохранение достоинства женщины, гуманизм, основанный на признании роли матери в жизни каждого человека.

В одном коротком высказывании Откир Хошимов концентрирует целую систему национальных и общечеловеческих ценностей. Афоризм утверждает, что уважение к женщине начинается с осознания ее материнской миссии, а признание этой роли становится залогом нравственного благополучия семьи и общества. В творчестве Хошимова образ матери выступает не только как член семьи, но и как символ духовности, нравственной чистоты, милосердия и преемственности поколений, что делает данный афоризм важным художественным выражением концепта семейных ценностей.

В произведениях Тохира Малика паремии становятся важным средством раскрытия нравственного выбора героев. Народная мудрость помогает автору показать последствия нарушения семейных обязанностей, утраты духовных ориентиров и отчуждения между близкими людьми.

Следовательно, узбекская художественная литература сохраняет тесную связь с фольклорной традицией, благодаря чему паремии продолжают выполнять воспитательную и культурообразующую функцию.

Сравнение произведений русских и узбекских писателей показывает, что паремии выполняют сходные художественные функции. Они характеризуют персонажей, создают национальный колорит, выражают авторскую оценку происходящих событий и передают систему нравственных ценностей общества.

Вместе с тем наблюдаются определённые различия. В русской литературе XX-XXI века пословицы нередко используются с элементами иронии, переосмысления или контраста между традиционным идеалом семьи и современной действительностью. В узбекской литературе паремии чаще сохраняют своё первоначальное воспитательное значение, подчёркивая уважение к старшим, прочность семейных уз и необходимость сохранения традиций.

Несмотря на различия художественных подходов, обе литературные традиции рассматривают семью как важнейшую духовную ценность, а паремии - как эффективный механизм передачи национальной культуры и нравственного опыта. Проведённый анализ позволяет сделать вывод, что паремии являются важным средством репрезентации семейных ценностей в произведениях русских и узбекских писателей XX-XXI века. Они концентрируют культурный опыт народа, отражают особенности национального мировоззрения и выполняют значительную воспитательную функцию.

В художественном тексте паремии способствуют более глубокому раскрытию характеров персонажей, помогают автору выразить собственную нравственную позицию и подчеркнуть значимость семейных отношений. Сопоставительный анализ показал, что при сохранении общих гуманистических ценностей русская и узбекская литература демонстрируют национальную специфику осмысления семьи и её роли в жизни человека.

Перспективным направлением дальнейших исследований представляется изучение трансформации паремий в современной художественной литературе, а также их роли в формировании языковой картины мира молодого поколения.

Список литературы

1. Воробьев В. В. Лингвокультурология. - М.: РУДН, 2008.
2. Даль В. И. Пословицы русского народа. - М.: Эксмо, 2009.
3. Жуков В. П. Словарь русских пословиц и поговорок. - М.: Русский язык, 2000.
4. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. - Волгоград: Перемена, 2002.
5. Маслова В. А. Лингвокультурология. - М.: Академия, 2004.
6. Телия В. Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. - М.: Школа «Языки русской культуры», 1996.
7. Петрушевская Л. С. Рассказы. - М.: АСТ, 2019.
8. Санаев П. В. Похороните меня за плинтусом. - М.: АСТ, 2022.
9. Улицкая Л. Е. Казус Кукоцкого. - М.: Эксмо, 2021.
10. Улицкая Л. Е. Медея и её дети. - М.: Эксмо, 2020.
11. Хашимов У. Между двух дверей / пер. с узб. - Ташкент: Yangi asr avlodi, 2018.
12. Малик Т. Шайтанат. - Ташкент: Sharq, 2019.
13. Раҳматуллаев Ш. Ўзбек тилининг фразеологик луғати. - Тошкент: Ўқитувчи, 1992.
14. Мирзаев Т., Мусаев Б., Саримсоқов Б. Ўзбек халқ мақоллари. - Тошкент: Sharq, 2005.
15. Мусаев Б. Ўзбек халқ оғзаки ижоди. - Тошкент: Ўқитувчи, 2010.
16. Маҳмудов Н. Тил ва маданият. - Тошкент: Ma'naviyat, 2013.
17. Сафаров Ш. Прагмалингвистика. - Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2008.
18. Сафаров Ш. Когнитив тилшунослик. - Тошкент: Sangzor, 2006.
19. Исмоилов И. Паремиология ўзбек тили. - Тошкент: Fan, 2015.
20. Норматов У. Ўзбек адабиёти тарихи. - Тошкент: Ўзбекистон, 2017.
21. Рахматова М. Ш. Репрезентация семейных ценностей в современной русской литературе // Экономика и социум. - 2026.